



Samenwerkingsovereenkomst tussen het  
**Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie (CEPINA)**  
en het  
**Centre d'arbitrage du Congo (CAC)**

CEPINA en het CAC, beide overtuigd van enerzijds de zekerheid en het vertrouwen dat arbitrage, als snelle en evenwichtige methode van geschillenbeslechting, aan economische actoren kan bieden en anderzijds van hun inbreng in de nationale en internationale economie, sluiten volgende overeenkomst:

1. Beide centra werken samen voor de bevordering van arbitrage als geschillenbeslechtingmiddel in nationale en internationale handelsrelaties.
2. CEPINA en het CAC moedigen de ontwikkeling van arbitrage aan door de organisatie van conferenties, seminaries, alsook door andere geschikte middelen, zoals studies en publicaties.

Zij nodigen elk op iedere manifestatie die zij organiseren een vertegenwoordiger van de andere organisatie uit. Deze laatste moet geen inschrijvingsgeld betalen.

3. CEPINA en het CAC zullen elkaar met de geschikte middelen helpen bij het beheren van de arbitrageprocedures.

De kosten die deze hulp met zich meebrengt, vallen ten laste van het centrum dat beroep deed op de diensten van het andere.

4. Beide centra wisselen informatie en publicaties van gemeenschappelijk belang over arbitrage en mediatie uit en houden elkaar wederzijds op de hoogte van de conferenties, seminaries enz... die ze organiseren.

Ze maken beide aan elkaar ten kosteloze titel een exemplaar over van alle werken die ze publiceren.

5. CEPINA en het CAC begunstigen de wederzijdse bezoeken van hun respectievelijke organen, evenals de gedachte-uitwisseling tussen hun leden.



6. Deze overeenkomst gaat van kracht op de datum van haar ondertekening.

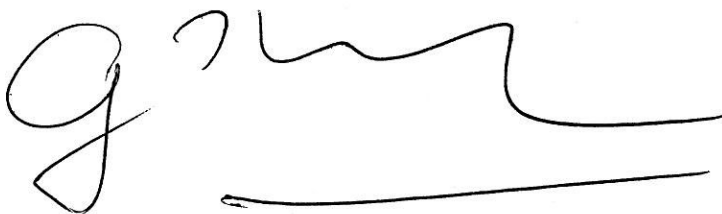
Brussel, 21 oktober 2005

Centre d'Arbitrage du Congo  
(CAC)



Mbuy-Mbiye Tanayi  
Voorzitter

Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie  
(CEPINA)



Guy Keutgen  
Voorzitter